

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 februari 2002

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de conclusies van de tussen
31 augustus en 7 september 2001 in Durban
gehouden Wereldconferentie tegen racisme,
rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en
aanverwante onverdraagzaamheid en de
uitvoering die België daaraan geeft**

(ingediend door de heren Daniel Bacquelaine
en Jacques Simonet)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 février 2002

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**sur les conclusions de la Conférence
mondiale contre le racisme, la
discrimination raciale, la xénophobie
et l'intolérance qui y est associée
(Durban 31 août – 7 septembre 2001),
et leur mise en œuvre en Belgique**

(déposée par MM. Daniel Bacquelaine
et Jacques Simonet)

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Sinds de oprichting van de Verenigde Naties is racismebestrijding een kerntaak van de organisatie. Het non-discriminatiebeginsel is de peiler van het VN-Handvest, van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens en van de internationale verdragen over de mensenrechten. De opstellers van dat Handvest zwoeren de dure eed dat de wereld nooit nog enige rassenvervolging zou meemaken. Bovendien bepaalt artikel 1 van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens (10 december 1948) het volgende : «*Alle mensen worden vrij en gelijk in waardigheid en rechten geboren.*» Dat document – dat als een historische mijlpaal mag worden beschouwd – stelt dat eenieder, zonder enig onderscheid naar ras, kleur, geslacht, taal of godsdienst aanspraak op de mensenrechten en op de fundamentele vrijheden kan maken.

Wat blijft 50 jaar later nog over van die visie? Er werd vooruitgang geboekt om die gelijkheidsdroom in vervulling te laten gaan, zoals de opstellers van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens dat voor ogen hadden. Met de goedkeuring van diverse internationale rechtsinstrumenten over de mensenrechten, en inzonderheid van een verdrag dat rassendiscriminatie verbiedt, werd hun zienswijze internationaal rechtelijk verankerd. De *Apartheid* werd een halt toegeroepen. Ook de wetenschap heeft categorisch komaf gemaakt met de stelling als zouden biologische of psychologische gronden ter rechtvaardiging van een andersoortige behandeling van individuele mensen kunnen worden aangevoerd.

Maar die droom ging evenwel slechts gedeeltelijk in vervulling: rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en andere vormen van onverdraagzaamheid blijven een smet werpen op onze samenlevingen. De jongste jaren werd de nieuwe term «etnische zuivering» bedacht om een oud verschijnsel te duiden dat opnieuw opdoemt. Er is sprake van een aanhoudende, zelfs toegenomen, discriminatie tegenover minderheden, inheemse volkeren en werknemers-migranten. In bepaalde regio's van de wereld is slavernij nog altijd een gangbare praktijk, wat een levensgroot probleem doet rijzen.

De Wereldconferentie tegen racisme, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid vond in september 2001 plaats in Durban; ze bood een unieke gelegenheid om een nieuwe wereldvisie rond racismebestrijding in de

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La lutte contre le racisme a été au cœur de la mission des Nations Unies depuis sa fondation. Le principe de non-discrimination constitue le pilier de la Charte des Nations Unies, de la Déclaration universelle des droits de l'homme et des Pactes internationaux relatifs aux droits de l'homme. Les auteurs de la Charte des Nations Unies se sont jurés que jamais plus le monde ne serait témoin de persécutions fondées sur la race. En outre, la Déclaration universelle des droits de l'homme (10 décembre 1948) dispose dans son article 1^{er} : «*Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits.*» Il est énoncé dans ce document historique que chacun, sans distinction de couleur, de sexe, de langue ou de religion, peut se prévaloir des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Que reste-t-il de cette vision cinquante ans plus tard ? Des progrès ont été accomplis pour faire du rêve de l'égalité une réalité, comme l'envisageaient les auteurs de la Charte et de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Leur vision est devenue une loi internationale avec l'adoption d'instruments internationaux multiples sur les droits de l'homme, en particulier un traité interdisant la discrimination raciale. L'apartheid a été mis en échec. La science a également enterré de façon catégorique la notion d'une justification biologique ou physiologique du traitement différencié des individus.

Pourtant, les rêves n'ont été réalisés qu'à moitié : la discrimination raciale, la xénophobie et d'autres formes d'intolérance continuent de ravager nos sociétés. Au cours des dernières années, le monde a inventé un nouveau terme, la «purification ethnique», pour décrire la réapparition d'un phénomène ancien. Il existe une discrimination persistante, voire accrue, contre les minorités, les peuples indigènes et les travailleurs migrants. Même l'esclavage, sous ses formes traditionnelles ou contemporaines, continue d'être pratiqué dans certaines régions du monde et demeure un grave problème.

La Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, s'est tenue en Afrique du Sud en septembre 2001 : elle a été l'occasion unique de créer une nouvelle vision mondiale pour lutter contre le racisme

eenentwintigste eeuw te ontwikkelen. De vergadering spitte zich toe op een aantal praktische stappen om het racisme definitief uit te roeien. De Conferentie formuleerde tevens een aantal aanbevelingen om nieuwe initiatieven op te zetten teneinde komaf te maken met vooroordelen en onverdraagzaamheid.

Het programma van de Conferentie voorzag in een reeks doelstellingen, met name:

a) bekijken welke vooruitgang werd geboekt in de strijd tegen rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid;

b) bestuderen welke middelen moeten worden aangewend om de eerbiediging te waarborgen van de vigerende normen en van de instrumenten waarin werd voorzien om rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid te bestrijden;

c) rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid als verschrikkingen onder de aandacht van de publieke opinie brengen;

d) concrete aanbevelingen formuleren over de aan te wenden middelen om de efficiëntie te verhogen van de activiteiten en regelingen die de Verenigde Naties in het raam van programma's ter bestrijding van rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid, hebben opgezet;

e) concrete aanbevelingen formuleren om op nationaal, regionaal en internationaal niveau nieuwe maatregelen te nemen teneinde alle vormen van rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid te bestrijden.

Ondanks de moeilijkheden die zijn gerezen door de overbelichting van aan het verleden en aan het zionisme gekoppelde kwesties, en dankzij de krachtvolle wil waarvan alle partijen blijb hebben gegeven om tot concrete resultaten te komen, kon de Conferentie een ontwerpverklaring en een actieprogramma goedkeuren.

au XXIème siècle. La réunion s'est concentrée sur des étapes pratiques pour éradiquer le racisme en déterminant les moyens de garantir le respect des normes et des instruments internationaux. Elle a également formulé des recommandations en vue de nouvelles actions pour combattre les préjugés et l'intolérance.

La Conférence avait une série d'objectifs à son programme, notamment:

a) examiner les progrès accomplis dans la lutte contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée et réévaluer les obstacles qui s'opposent à de nouveaux progrès et les moyens de les surmonter;

b) étudier les moyens de mieux garantir le respect des normes en vigueur et des instruments mis en place pour combattre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée;

c) sensibiliser l'opinion publique aux fléaux que sont le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée;

d) formuler des recommandations concrètes sur les moyens de rendre plus efficaces les activités et mécanismes des Nations Unies dans le cadre de programmes visant à combattre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée;

e) formuler des recommandations concrètes pour l'adoption de nouvelles mesures aux niveaux national, régional et international visant à combattre toutes les formes de racisme, de discrimination raciale, de xénophobie et de l'intolérance qui y est associée;

Malgré les difficultés créées par la mise en exergue de questions liées au sionisme et au passé, et grâce à une volonté politique ferme de toutes les parties de parvenir à des résultats concrets, la Conférence a pu adopter un projet de déclaration et un programme d'action.

Daniel BACQUELAINE (PRL FDF MCC)
Jacques SIMONET (PRL FDF MCC)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. Gelet op de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens, de internationale verdragen over de mensenrechten, de Verklaring inzake de uitbanning van alle Vormen van rassendiscriminatie van 20 november 1963¹, alsmede het op 14 december 1960 door de Algemene VN-Conferentie voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur goedgekeurde Verdrag nopens de bestrijding van (rassen)discriminatie in het onderwijs;

B. Bevestigt opnieuw haar vaste voornemen en haar resolute streven om alle vormen van racisme totaal en onvoorwaardelijk uit te bannen en haar overtuiging dat racisme en rassendiscriminatie zonder meer de verloochening zijn van de doelstellingen en de beginselen van het VN-Handvest en van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens;

C. Bevestigt andermaal de door haar nagestreefde doelstelling – die ook in het VN-Handvest wordt vermeld – om tot internationale samenwerking te komen via de oplossing van de problemen van economische, sociale, culturele of humanitaire aard en door de eerbiediging aan te moedigen van de mensenrechten en van de fundamentele vrijheden voor eenieder, ongeacht ras, geslacht, taal of godsdienst;

D. Stelt dat racisme, vormen van rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en onverdraagzaamheid een schending inhouden van en een hinderpaal vormen voor de onverkorte uitoefening van de mensenrechten, waarbij gaan aan de evidentie dat eenieder geboren wordt als een vrij mens die volkomen gelijkwaardig is aan de ander en op dezelfde rechten aanspraak kan maken, voorts aan vriendschappelijke en vredelievende betrekkingen tussen volkeren en Staten in de weg staan en ten grondslag liggen van talloze binnenlandse en internationale conflicten met de deportatie van bevolkingsgroepen als gevolg;

¹ De Verklaring bevestigt de fundamentele gelijkheid van ieder individu en bevestigt dat discriminatie op grond van ras, huidkleur of etnische herkomst, afbreuk doet aan de menselijke waardigheid en aan de beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties, alsmede een schending inhoudt van de door de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens uitgeroepen rechten van de mens. De Verklaring werd gevolgd door de goedkeuring – op 21 december 1965 – van het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie.

PROPOSITION DE RESOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. Vu la Déclaration universelle des droits de l'homme, les pactes internationaux relatifs aux droits de l'homme, la Déclaration sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale du 20 novembre 1963¹ ainsi que la Convention concernant la lutte contre la discrimination raciale dans le domaine de l'enseignement, adoptée le 14 décembre 1960 par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture ;

B. Réaffirmant également sa ferme intention et sa volonté résolue de parvenir à l'élimination totale et inconditionnelle du racisme sous toutes ses formes et de la discrimination raciale, et sa conviction que le racisme et la discrimination raciale sont la négation même des buts et principes de la Charte des Nations Unies et de la Déclaration universelle des droits de l'homme ;

C. Réaffirmant son objectif, énoncé dans la Charte des Nations Unies, de réaliser la coopération internationale en résolvant les problèmes d'ordre économique, social, culturel ou humanitaire et en développant et encourageant le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales pour tous, sans distinction de race, de sexe, de langue ou de religion,

D. Considérant que le racisme, les discriminations raciales, la xénophobie et l'intolérance constituent une violation et un obstacle à l'épanouissement complet des droits humains, nient l'évidence que tout être humain naît libre et égal en dignité et en droit, constituent un obstacle à des relations amicales et pacifiques entre les peuples et les Etats et se trouvent à la base de nombreux conflits internes et internationaux entraînant des déplacements forcés de populations ;

¹ La Déclaration affirme l'égalité fondamentale de tous les individus et confirme que la discrimination en fonction de la race, la couleur ou l'origine ethnique est une offense à la dignité humaine, un désaveu des principes de la Charte des Nations Unies et une violation des droits de l'homme proclamés par la Déclaration universelle des droits de l'homme. La Déclaration a été suivie de l'adoption de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, adoptée le 21 décembre 1965.

E. Gelet op de door de Europese Unie (zie de artikelen 6, 7 en 29 van het Verdrag betreffende de Europese Unie) aangegane verbintenis om, door haar hele beleidvoering, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid te bestrijden, wat inzonderheid gebeurt door de oprichting van het Europees Observatorium voor racistische en xenofobe fenomenen, door de anti-discriminatiebepalingen in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en door andere terzake relevante gemeenschapsverordeningen, inzonderheid Richtlijn 2000/43/EG van de Raad van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming, alsmede door de algemene initiatieven die de EU in die sfeer heeft genomen;

F. Gelet op de conclusies van de raad Algemene Zaken van 16 juli 2001 over de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en aan de Raad betreffende de rol van de Europese Unie bij de bevordering van de mensenrechten en de democratisering in derde landen;

G. Gelet op de resoluties van het Europees Parlement van 5 juli en 3 oktober 2001 (B5-0605/2001);

H. Stelt dat naar aanleiding van de eerste Wereldconferentie ter bestrijding van racisme en rassendiscriminatie, die in 1973 in Genève plaatsvond, opnieuw werd bevestigd dat alle vormen van racisme, rassendiscriminatie en apartheid een aanslag zijn op de waardigheid en het geweten van de mensheid; attendeert er voorts op dat de tweede Wereldconferentie die in 1983 heeft plaatsgevonden, heeft erkend dat de nationale wettelijke en rechtsinstrumenten, alsmede bestuurlijke initiatieven terzake, van essentieel belang zijn in de strijd tegen rassendiscriminatie en dat voormelde conferentie tevens de specifieke waarde van de beroepsprocedures erkent;

I. Wijst erop dat het op de Wereldconferentie van 1983 bekendgemaakte Actieprogramma voor het Tweede decennium van de bestrijding van racisme en rassendiscriminatie (1983-1992), de nadruk legt op de beroepsprocedures die slachtoffers van rassendiscriminatie kunnen inleiden, voorziet in een ruime voorlichtingscampagne ten behoeve van de internationale publieke opinie en een zogenaamd model van nationale wetgeving uitwerkt, dat de regeringen tot leiddraad kan zijn;

J. Herinnert er met voldoening aan dat de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, in haar resolutie 48/91 van 20 december 1993, het Derde de-

E. Considérant l'engagement de l'Union européenne (articles 6, 7 et 29 du traité sur l'Union européenne) à combattre à travers l'ensemble de ses politiques le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, notamment par l'établissement de l'Observatoire européen des phénomènes racistes et xénophobes, par les dispositions contre la discrimination dans le traité instituant la Communauté européenne, et par d'autres réglementations communautaires pertinentes, en particulier la directive 2000/43/CE du Conseil du 29 juin 2000 relative à la mise en oeuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique, ainsi que par ses activités générales dans ce domaine;

F. Considérant les conclusions du conseil Affaires générales du 16 juillet 2001 concernant la communication de la Commission (COM (2001) 252) sur le rôle de l'Union européenne dans la promotion des droits de l'homme et de la démocratisation dans les pays tiers;

G. Considérant les résolutions du Parlement européen des 5 juillet et du 3 octobre 2001 (B5-0605/2001) ;

H. Considérant que la première Conférence mondiale contre le racisme et la discrimination raciale qui s'est tenue à Genève (1973) a permis de réaffirmer que toutes les formes de racisme, de discrimination raciale et d'apartheid révoltent la dignité et la conscience de l'humanité ; considérant que la deuxième Conférence mondiale (1983) a reconnu l'importance centrale des législations nationales et judiciaires ainsi que de l'action administrative pour combattre la discrimination raciale et la valeur particulière des procédures de recours ;

I. Considérant que le Programme d'action pour la deuxième Décennie de la lutte contre la discrimination raciale (1983-1992), proclamé lors de la Conférence mondiale de 1983, met l'accent sur les procédures de recours pour les victimes de discrimination raciale, une campagne élargie de sensibilisation de l'opinion publique internationale et l'ébauche d'un «modèle de législation nationale» pour guider les gouvernements.

J. Rappelant avec satisfaction que, par sa résolution 48/91 du 20 décembre 1993, l'Assemblée générale de l'ONU a proclamé la troisième Décennie (1994-

cennium (1994-2003) van de strijd tegen racisme en rassendiscriminatie heeft uitgeroepen, dat feitelijk al in 1993 een aanvang had genomen, verheugt zich tevens over het feit dat voormelde Vergadering, bij resolutie nr. 49/46 van 23 december 1994, het bijgestelde actieprogramma voor het Derde decennium van de strijd tegen racisme en rassendiscriminatie heeft goedgekeurd;

K. Stelt dat het Derde decennium van de strijd tegen racisme en rassendiscriminatie wordt gekenmerkt door een ruimere benadering van het probleem, en door de vaststelling dat discriminatie iedere samenleving treft; gaat er voorts van uit dat de Algemene Vergadering de regeringen ertoe heeft aangespoord de strijd aan te binden tegen met name de volgende nieuwe vormen van racisme: discriminatie op grond van cultuur, nationaliteit, godsdienst of taal en racisme dat wordt ingegeven door officieel verkondigde leerstellingen inzake de superioriteit van bepaalde rassen of dat gebaseerd is op uitsluiting;

L. Acht het uitermate zorgwekkend dat de twee vorige Decennia, ondanks de door de internationale gemeenschap geleverde inspanningen, de voornaamste vooropgestelde doelstellingen niet hebben bereikt en dat miljoenen mensen tot op vandaag nog steeds het slachtoffer zijn van diverse vormen van racisme en rassendiscriminatie;

M. Is van mening dat voor de bestrijding van racisme, vreemdelingenhaat, antisemitisme en aanverwante onverdraagzaamheid een sleutelrol is weggelegd voor de Raad van Europa, wat op het hoogste politieke niveau wordt bevestigd en moge blijken uit de volgende elementen:

1. het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en de daarbij gevoegde aanvullende protocollen, alsmede het Europees Hof voor de rechten van de Mens en de rechtspraak van dat Hof;

2. de goedkeuring, door het Ministercomité, van het bij het Verdrag gevoegde protocol, dat een algemeen discriminatieverbod instelt;

3. de overige instrumenten inzake de bescherming van de mensenrechten alsmede de rechtsinstrumenten van de Raad van Europa die de gelijkheid en de non-discriminatie waarborgen, met inbegrip van het Kaderverdrag inzake de bescherming van nationale minderheden;

2003) de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale, qui a commencé en 1993, et que, par sa résolution 49/146 du 23 décembre 1994, elle a adopté le Programme d'action révisé pour la troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale;

K. Considérant que la troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale est marquée par une vue élargie du problème et la perception selon laquelle la discrimination touche chaque société; considérant que l'Assemblée générale a exhorté les gouvernements à lutter contre les formes nouvelles de racisme: la discrimination fondée sur la culture, la nationalité, la religion ou le langage et le racisme résultant des doctrines officielles de supériorité raciale ou l'exclusion ;

L. Notant avec une profonde inquiétude que, malgré les efforts déployés par la communauté internationale, les deux précédentes Décennies n'ont pas atteint leurs principaux objectifs et que des millions d'êtres humains continuent à ce jour d'être victimes de diverses formes de racisme et de discrimination raciale;

M. Considérant le rôle clef du Conseil de l'Europe dans la lutte contre le racisme, la xénophobie, l'antisémitisme et l'intolérance qui y est associée, tel qu'affirmé au plus haut niveau politique et illustré par :

1. la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et ses Protocoles additionnels, ainsi que la Cour européenne des droits de l'homme et sa jurisprudence;

2. l'adoption, par le Comité des ministres, du protocole n° 12 à la Convention, qui introduit une interdiction générale de la discrimination;

3. les autres instruments de protection des droits de l'homme et instruments juridiques du Conseil de l'Europe garantissant l'égalité et la non-discrimination, y compris la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales;

4. het door de Europese Commissie gevoerde beleid tegen Racisme en Intolerantie (ECRI);

5. de door de Commissaris voor de Rechten van de Mens geleverde bijdrage;

N. Is van mening dat racisme, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid een bedreiging vormen voor de democratische samenlevingen en hun fundamentele waarden, en dat ze met alle wettelijke middelen moeten worden bestreden;

O. Gelet op het voortbestaan en op de hevigheid van de uitingen van racisme, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid, met inbegrip van de hedendaagse vormen van slavernij, in Europa en in andere regio's van de wereld, niettegenstaande de inspanningen van de internationale gemeenschap en van de nationale regeringen;

P. Meent dat de aanmoediging van de verdraagzaamheid en van het respect voor de culturele verscheidenheid aanzienlijk kan bijdragen tot de wegwerking van racisme, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid;

Q. Maakt zich ernstig zorgen over het feit dat racisme en rassendiscriminatie jegens de migrerende werknemers alsmear verergeren ondanks de inspanningen van de internationale gemeenschap om de bescherming van de grondrechten van de migrerende werknemers en van hun gezinsleden te verbeteren;

R. Overwegende dat de holocaust nooit mag worden vergeten of gebagatelliseerd door minimaliserende of verkeerde voorstellingen;

S. Bevestigt andermaal dat de regeringen de rechten van de personen die onder hun rechtsmacht vallen, moeten vrijwaren en beschermen tegen de misdaden gepleegd door racistische of xenofobe individuen of groepen; erkent dat de regeringen aangepaste en doeltreffende wetten zouden moeten toepassen en doen naleven om daden te voorkomen die zijn ingegeven door racisme, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid, om zodoende bij te dragen tot de voorkoming van schendingen van de rechten van de mens;

T. Gelet op de verklaring en het actieprogramma die werden goedgekeurd naar aanleiding van de Conferentie van Durban (31 augustus – 7 september 2001) tegen racisme, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid;

4. l'action de la Commission européenne contre le racisme et l'intolérance (ECRI);

5. la contribution du Commissaire aux droits de l'homme;

N. Considérant que le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée constituent une menace pour les sociétés démocratiques et leurs valeurs fondamentales et doivent être combattus par tous les moyens légaux;

O. Considérant la persistance et la violence des manifestations du racisme, de la discrimination raciale, de la xénophobie, de l'antisémitisme et de l'intolérance qui y est associée, y compris des formes contemporaines d'esclavage, en Europe et dans d'autres régions du monde, malgré les efforts de la communauté internationale et des gouvernements nationaux;

P. Considérant que l'encouragement de la tolérance et du respect de la diversité culturelle peut contribuer sensiblement à l'élimination du racisme, de la discrimination raciale, de la xénophobie et l'intolérance qui y est associée;

Q. Vivement préoccupée par le fait que le racisme et la discrimination raciale visant les travailleurs migrants ne cessent d'empirer malgré les efforts déployés par la communauté internationale pour améliorer la protection des droits fondamentaux des travailleurs migrants et des membres de leur famille;

R. Considérant que l'holocauste ne doit jamais être oublié ni banalisé par des présentations réductrices ou dévoyées;

S. Réaffirmant que les gouvernements ont la responsabilité de sauvegarder et de protéger les droits des personnes relevant de leur juridiction contre les crimes perpétrés par des individus ou des groupes racistes ou xénophobes; reconnaissant que les gouvernements devraient appliquer et faire respecter des lois appropriées et efficaces pour prévenir les actes procédant du racisme, de la discrimination raciale, de la xénophobie et de l'intolérance qui y est associée, contribuant ainsi à prévenir les violations des droits de l'homme ;

T. Considérant la déclaration et le programme d'action adoptés à la suite de la Conférence de Durban (31 août – 7 septembre 2001) contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée;

VRAAGT DE REGERING :

1. Aan de hand van haar diplomatieke contacten de daadwerkelijke uitvoering te bevorderen van het actieprogramma van de derde Wereldconferentie tegen racisme, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid, zowel op internationaal niveau in het kader van de Verenigde Naties als op regionaal niveau binnen de Raad van Europa en de Europese Unie;

2. Op nationaal vlak bijzondere aandacht te besteden aan de versterking van het wettelijk kader ter bestrijding van racisme en aan de gewaarborgde daadwerkelijke uitvoering van de beleidsplannen die gericht zijn tegen racisme, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid;

3. Samen te werken met het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, in overleg met de betrokken niet-gouvernementele organisaties, om het in Durban bepaalde actieprogramma te onderzoeken teneinde de concrete omzetting ervan in het Belgisch recht voor te stellen aan de hand van verschillende wettelijke en regelgevende bepalingen en concrete acties in het raam van een meerjarenplan:

a) De volgende maatregelen zijn van politieke aard:

1° Het genderperspectief opnemen in de beleidsplannen en acties ter bestrijding van racisme teneinde de vrouwen die behoren tot kwetsbare groepen het recht te geven de inachtneming van hun rechten af te dwingen in alle domeinen van het openbaar en het privéleven;

2° De voorwaarden scheppen die nodig zijn voor de bevordering en de bescherming van de etnische, culturele, taalkundige en religieuze identiteit van de personen die behoren tot nationale minderheden waar die bestaan;

3° De sociale uitsluiting en de marginalisering bestrijden, onder meer door te zorgen voor een gelijke toegang tot onderwijs, arbeid en huisvesting, onder andere voor de personen die deel uitmaken van kwetsbare groepen;

4° Ervoor zorgen dat specifieke maatregelen worden uitgewerkt waarbij de ontvangende samenleving actief wordt betrokken en welke de inachtneming van de culturele diversiteit aanmoedigen, teneinde de billijke behandeling van de niet-ingezetenen te bevorderen en hun inburgering in het sociaal, cultureel, politiek en economisch leven te vergemakkelijken;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT :

1. D'encourager à travers ses contacts diplomatiques une mise en œuvre effective du programme d'action de la troisième Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, tant au niveau international dans le cadre des Nations Unies qu'au niveau régional au sein du Conseil de l'Europe et de l'Union européenne;

2. De porter, sur le plan national, une attention particulière au renforcement du cadre légal pour combattre le racisme et à la garantie d'une application effective des politiques mises en œuvre contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée;

3. De collaborer avec le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, en consultation avec les organisations non-gouvernementales concernées, afin d'analyser le programme d'action arrêté à Durban pour proposer sa traduction concrète en droit belge par différentes dispositions législatives ou réglementaires et par des actions concrètes, programmées dans le cadre d'un plan pluriannuel :

a) Ces mesures sont de type politique :

1° Intégrer la perspective de genre dans les politiques et actions de lutte contre le racisme en visant à donner aux femmes appartenant à des groupes vulnérables le pouvoir d'imposer le respect de leurs droits dans tous les domaines de la vie publique et privée;

2° Créer les conditions nécessaires à la promotion et à la protection de l'identité ethnique, culturelle, linguistique et religieuse des personnes appartenant à des minorités nationales là où elles existent;

3° Lutter contre l'exclusion sociale et la marginalisation notamment en fournissant un égal accès à l'éducation, à l'emploi et au logement, entre autres pour les personnes appartenant à des groupes vulnérables;

4° Assurer le développement de mesures spécifiques, impliquant activement la société d'accueil et encourageant le respect de la diversité culturelle, afin de promouvoir le traitement équitable des non-ressortissants et de faciliter leur intégration dans la vie sociale, culturelle, politique et économique;

5° Meer aandacht besteden aan de non-discriminatoire behandeling van de niet-ingezetenen die door de overheid worden vastgehouden;

6° Zich beraden over de effectieve deelname van alle ingezetenen aan het plaatselijk politiek leven en over de op dat recht betrekking hebbende voorwaarden;

7° Doeltreffende beleidsplannen en toepassingsregels ontwikkelen alsmede praktijken die gericht zijn op de volledige verwezenlijking van de gelijkheid voor de Roma, de zigeuners en de woonwagenbevolking;

8° Het ontwikkelingsbeleid van de landen van de Unie beter coördineren en de samenwerking bevorderen tussen de bevoegde internationale instellingen en de Staten om de armoede doeltreffend te bestrijden, en bij voorrang de ontwikkeling voort te zetten van systemen inzake gezondheid, opvoeding, huisvesting en milieu-evenwicht;

b) De volgende maatregelen zijn van juridische aard :

1° Waar nodig een nationale wetgeving en administratieve maatregelen goedkeuren en ten uitvoer leggen die uitdrukkelijk en specifiek ingaan tegen racisme en rassendiscriminatie verbieden in alle domeinen van het openbaar leven;

2° De gelijkheid van alle mensen waarborgen zonder onderscheid van afkomst, en zorgen voor gelijke kansen;

3° Erop toezien dat alle slachtoffers van racisme, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid op nationaal vlak beschikken over aangepaste informatie, steun en wettelijke, administratieve en gerechtelijke verweermiddelen;

4° Al wie zich schuldig maakt aan racistische daden en het geweld dat ze met zich brengen voor het gerecht dagen, en ervoor zorgen dat rassendiscriminatie bij de uitoefening van het recht van vrije meningsuiting verboden is;

5° Elke meningsuiting die aanzet tot rassenhaat bestrijden en maatregelen nemen tegen de verspreiding van racistisch materiaal in de media in het algemeen en via het internet in het bijzonder;

5° Prêter une attention accrue au traitement non discriminatoire des non-ressortissants détenus par des autorités publiques;

6° Mener une réflexion sur l'accès effectif de tous les résidents à la vie politique locale et les conditions afférentes à ce droit;

7° Développer des politiques et mécanismes efficaces de mise en œuvre et des pratiques visant à la pleine réalisation de l'égalité pour les Roms/Tsiganes et gens du voyage;

8° Renforcer la coordination des politiques de développement au sein des pays de l'Union et favoriser la coopération entre les institutions internationales compétentes et les Etats pour lutter efficacement contre la pauvreté, et poursuivre en priorité le développement des systèmes de santé et d'éducation, de logement et d'équilibre environnemental;

b) Ces mesures sont de type juridique :

1° Adopter et veiller à la mise en œuvre concrète, là où cela s'avère nécessaire, d'une législation nationale et de mesures administratives qui s'opposent expressément et spécifiquement au racisme et interdisent la discrimination raciale dans tous les domaines de la vie publique;

2° Garantir l'égalité de tous sans distinction d'origine, en assurant l'égalité des chances;

3° Assurer à toutes les victimes du racisme, de la discrimination raciale, de la xénophobie et de l'intolérance qui y est associée, une information, un soutien et des recours légaux, administratifs et judiciaires adéquats au niveau national;

4° Traduire en justice ceux qui sont responsables d'actes racistes et de la violence qu'ils entraînent, en assurant l'interdiction de la discrimination raciale dans l'exercice du droit à la liberté d'expression;

5° Combattre toute forme d'expression incitant à la haine raciale ainsi que prendre des mesures contre la diffusion de matériel raciste dans les médias en général et sur l'internet en particulier;

c) De volgende maatregelen betreffen aangelegenheden inzake opvoeding en vorming :

– Zich ervan verzekeren dat uitvoering wordt verleend aan aangepaste programma's inzake vorming en bewustmaking ten behoeve van overheidsambtenaren, zoals de politieagenten en andere vertegenwoordigers van de wet, de rechters, de procureurs, het gevangenis-personeel, de leden van de krijgsmacht, de douaniers, de ambtenaren die belast zijn met de immigratie alsmede de lesgevers en het personeel van de gezondheidsdiensten en de sociale diensten;

4. Dat meerjarig actieprogramma komen voorstellen aan het parlement en samenwerken met het Hoog Commissariaat van de Verenigde Naties voor de Mensenrechten in het kader van de jaarlijkse evaluatie van de voortgangsbewaking van de Conferentie van Durban;

5. De verspreiding van de conclusies van de Conferentie van Durban bevorderen in de scholen zodat de leerlingen onder leiding van hun leerkrachten zich beter bewust worden van de gevaren van racisme en vreemdelingenhaat en, teneinde die kwalen te bestrijden, concrete initiatieven nemen (zoals de jumelage van scholen uit landen uit het Noorden en uit het Zuiden) ter bevordering van waarden zoals solidariteit, wederzijds respect, vreedzaamheid en culturele diversiteit;

6. De universele bekrachtiging aanmoedigen van het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie, dat op 21 december 1965 werd goedgekeurd door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, alsmede van alle internationale instrumenten die betrekking hebben op die aangelegenheid;

7. Haar diplomatieke invloed aan te wenden opdat alle Staten de daders van misdaden die zijn ingegeven door racisme voor het gerecht zouden dagen, en aan alle Staten die dat nog niet hebben gedaan, vragen racisme op te nemen als verzwarende omstandigheid met het oog op de vaststelling van de straffen;

8. Bijkomende maatregelen te nemen om racisme, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid te voorkomen en uit te bannen, en te zorgen voor een geregelde voortgangsbewaking en evaluatie van die acties.

28 januari 2002

c) Ces mesures portent sur les matières d'éducation et de formation :

– S'assurer de la mise en œuvre de programmes adéquats de formation et de sensibilisation à l'intention d'agents de la fonction publique, tels que les fonctionnaires de police et d'autres représentants de la loi, les juges, les procureurs, le personnel pénitentiaire, les agents des forces armées, les douaniers, les agents chargés de l'immigration ainsi que les enseignants et le personnel des services de santé et des services sociaux;

4. De venir présenter ce programme d'action pluriannuel devant le Parlement et collaborer avec le Haut Commissariat des Droits de l'Homme des Nations Unies dans le cadre de l'évaluation annuelle du suivi de la Conférence de Durban ;

5. De favoriser la diffusion des conclusions de la Conférence de Durban dans les milieux scolaires afin que, sous la direction de leurs professeurs, les élèves prennent mieux conscience des dangers du racisme et de la xénophobie et prennent des initiatives concrètes (comme le jumelage d'écoles de pays du Nord et du Sud) afin de lutter contre ces fléaux, initiatives visant à promouvoir des valeurs de solidarité, de respect mutuel, de tolérance et de diversité culturelle ;

6. D'encourager la ratification universelle de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 décembre 1965, ainsi que de l'ensemble des instruments internationaux relatifs à cette matière;

7. D'user de son influence diplomatique afin que tous les États traduisent en justice les auteurs de crimes d'inspiration raciste, et de demander à tous ceux qui ne l'ont pas encore fait d'envisager d'inclure la motivation raciste comme circonstance aggravante aux fins de la détermination des peines;

8. De prendre des mesures supplémentaires pour prévenir et éliminer le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie, l'antisémitisme et l'intolérance qui y est associée, et d'assurer régulièrement le suivi et l'évaluation de ces actions.

28 janvier 2002

Daniel BACQUELAINE (PRL FDF MCC)
Jacques SIMONET (PRL FDF MCC)